Inhaltsverzeichnis

I. Deutsch unter Nachbarsprachen gestern und heute

<i>Dieter Cherubim</i> (Göttingen). Das Konzept der „Verkehrssprache“ und die frühen geographischen Berichte über Nordeuropa	13
<i>Tuomo Fonsén</i> (Turku). Studien zum ‚Horrendum Bellum Grammaticale‘ des Justus Georg Schottelius (1673): Vorstellung des Dissertationsvorhabens	32
<i>Katja Ziegelmann/Eberhard Winkler</i> (Göttingen). Zum Einfluß des Deutschen auf das Estnische	44
<i>Axel Jagau</i> (Tartu). Zum Schwund der Possessivsuffixe im Estnischen	71
<i>Eilika Fobbe</i> (Göttingen). Die Entstehung der schwachen Adjektivflexion des Deutschen. Erklärungsansätze Leo Meyers und seiner Zeitgenossen	80
<i>Verena Möller</i> (Turku). Die Entwicklung ausgewählter Passivkonstruktionen mit und ohne Agens am Beispiel der Leipziger Zeitung 1660 bis 1945	96
<i>Klaus-Dieter Ludwig</i> (Berlin). Die Brüder Grimm in Berlin	108
<i>Reet Bender</i> (Tartu). Oskar Masing und das Schicksal des Deutschbaltischen Dialektwörterbuchs	123
<i>Kari Keinistö</i> (Turku). Finn. <i>unikeko</i> contra dt. <i>Siebenschläfer</i> . Alten und neuen Bedeutungen auf der Spur	137
<i>Anni Silk</i> (Tartu). <i>Gefühl</i> und <i>Emotion</i> in der Sprache	156
<i>Tiina Savolainen</i> (Göttingen). Deutsche und finnische Grammatiken im Vergleich: Beispiel Aspektualität	168
<i>Anne Arold</i> (Tartu). Deutsche und estnische Wortbildungsmuster zur Wiedergabe der Zustände	181
<i>Sonja Beer</i> (Göttingen). Zwischen den Welten. Zur kommunikativen Bewältigung paralleler Welten im Medium Internet	196

<i>Mia Raitaniemi</i> (Turku). Zur analytischen Erfassung von sprachlicher Formelhaftigkeit. Eine Analyse anhand einiger typischer Gesprächsschritte in Beendigungsphasen von finnischen und deutschen Telefonaten	218
<i>Elke Hanusch</i> (Tartu). Die Diskussion um den englischsprachigen Einfluss auf die deutsche Gegenwartssprache in den 60er Jahren in der DDR	232
<i>Sabine Randhage</i> (Göttingen). Werbung und Werbesprache in der DDR	244
<i>Niina Lepa</i> (Tartu). Zu Kohärenzbeziehungen im Makrotext einer Zeitschriftenrubrik	269

II. Deutschsprachige Literatur und Literaturforschung

<i>Henrik Nikula</i> (Turku). Zum literarischen Text als Textsorte	285
<i>Dagmar Neuendorff</i> (Åbo/Turku). Das Gespräch zwischen Gyburg und Terramer in Wolfram von Eschenbachs ‚Willehalm‘. Eine gesprächsanalytische Untersuchung	307
<i>Christian Niedling</i> (Åbo/Turku). Auf dem Weg zur Erstellung einer Variantentypologie von heldenepischem Erzählen: Ein Vergleich der Sängergebiete Weißmeerkarelien und Ingermanland	325
<i>Helen Kurss</i> (Tallinn). Was verbindet die ‚Livländische Sammlung‘ mit Livland?	340
<i>Maris Saagpakk</i> (Tallinn). Ethnische Anekdoten in der deutschbaltischen Autobiographik	353
<i>Eve Pormeister</i> (Tartu). Die Filmperspektive und das Motiv der Möglichkeit in Margrit Schribers Roman ‚Muschelgarten‘	363